







Anziehvorschrift für Zylinderkopf	809.004	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head		
Instructions de serrage pour culasse		
Prescripciones de apriete para culatas		
	passend für / suitable for adaptable à / adaptable a	VW

Schraubenkopf / Head shape Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehen/  30 Nm
Tightening/  60 Nm
Serrage/  180°
Apriete  180°

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

	neue Zylinderkopfschrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	afojar y apretar tornillo a tornillo
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

5,0 Ltr. 10 Zyl. Diesel
230 kW (313 PS)

Mot. AJS, AYH, BLE
Zyl. 6 - 10 1,43 mm 2 Löcher

Phaeton 2002 - 2006

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601	*809.004*
--	------------------